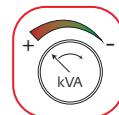


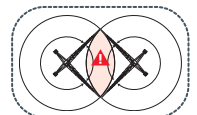
Potain Plus



Power Control



Top Tracing 3

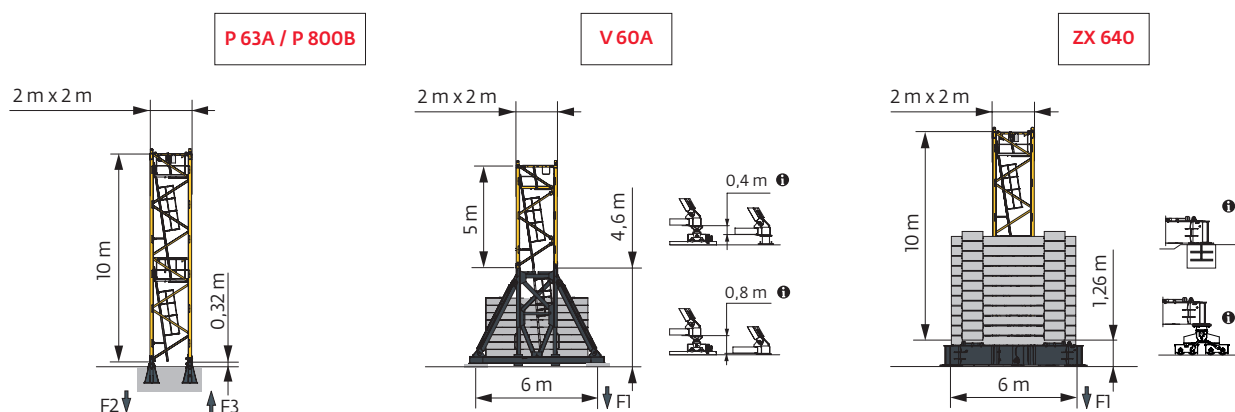


Mât - Réactions / Mast - Reaktionskräfte / Mast - Reactions / Mástil - Reacciones / Torre - Reazioni
 Tramo - Reacções / Реакция опор мачты

| 2 m - P 63A - C25 | | | | | | |
|-------------------|--------|------|------|------|------|------|
| ΔΔΔΔ (m) | 30 | 35 | 40 | 45 | 50 | 55 |
| ↑ (m) | 60,9 | 59,2 | 55,9 | 54,2 | 50,9 | 49,2 |
| ↑/P↑ (m) | 60,9 | 59,2 | 55,9 | 54,2 | 50,9 | 49,2 |
| | 3,33 m | 1 | 2 | 1 | 2 | 1 |
| | 5 m | 9 | 8 | 8 | 7 | 7 |
| | 10 m | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| F2 (t) | ● | 181 | 182 | 180 | 184 | 177 |
| | ■ | 364 | 375 | 366 | 377 | 368 |
| F3 (t) | ● | 140 | 141 | 134 | 138 | 138 |
| | ■ | 324 | 335 | 327 | 338 | 329 |
| ↑ (m) D25 | 52,5 | 49,2 | 47,5 | 44,2 | 42,5 | 39,2 |
| ↑/P↑ (m) D25 | 52,5 | 49,2 | 47,5 | 44,2 | 42,5 | 39,2 |

| 2 m - V 60A - - C25 | | | | | | |
|----------------------|--------|------|------|------|------|------|
| ΔΔΔΔ (m) | 30 | 35 | 40 | 45 | 50 | 55 |
| ↑ (m) | 46,8 | 43,5 | 40,1 | 38,5 | 35,1 | 31,8 |
| ↑/P↑ (m) | 46,8 | 43,5 | 40,1 | 38,5 | 35,1 | 31,8 |
| | 3,33 m | 0 | 2 | 1 | 2 | 1 |
| | 5 m | 8 | 6 | 6 | 5 | 5 |
| F1 (t) | ● | 95 | 96 | 95 | 97 | 93 |
| | ■ | 116 | 113 | 110 | 115 | 111 |
| ↑ (m) D25 | 36,8 | 35,1 | 31,8 | 28,5 | 25,1 | 23,5 |
| ↑/P↑ (m) D25 | 36,8 | 35,1 | 31,8 | 28,5 | 25,1 | 23,5 |




| 2 m - ZX 640 - - C25 | | | | | | |
|-----------------------|--------|------|------|------|------|------|
| ΔΔΔΔ (m) | 30 | 35 | 40 | 45 | 50 | 55 |
| ↑ (m) | 60,2 | 56,8 | 53,5 | 50,2 | 46,8 | 45,2 |
| ↑/P↑ (m) | 60,2 | 56,8 | 53,5 | 50,2 | 46,8 | 45,2 |
| | 3,33 m | 2 | 1 | 0 | 2 | 1 |
| | 5 m | 8 | 8 | 8 | 6 | 6 |
| | 10 m | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| F1 (t) | ● | 128 | 128 | 128 | 122 | 123 |
| | ■ | 185 | 180 | 176 | 173 | 168 |
| ↑ (m) D25 | 48,5 | 45,2 | 41,8 | 40,2 | 36,8 | 33,5 |
| ↑/P↑ (m) D25 | 48,5 | 45,2 | 41,8 | 40,2 | 36,8 | 33,5 |

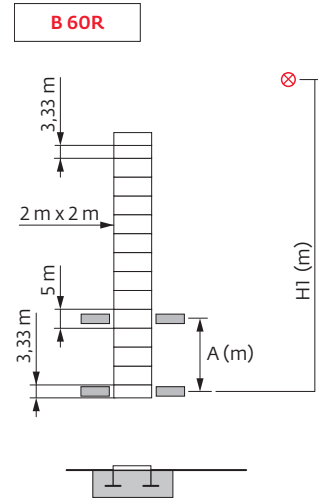


❗ Autres compositions de pylône - Nous consulter. / Andere Turmaufbauten - bitte kontaktieren Sie uns. / Other mast compositions - Please consult us. / Para otras composiciones de mástil - Por favor contáctenos. / Per altre composizioni torre, contattateci. / Para outras composições de coluna - Por favor, consulte-nos. / Для других композиций мачты пожалуйста консультируйтесь с нами.

Accès motorisés : compositions de mâture, de lest de base et réactions adaptées. / Motorisierter Zugang vom : Mastzusammensetzung, Grundballast und Reaktionskräfte sind angepasst. / Motorized accesses: adapted mast composition, base ballast and reactions. / Acceso a cabina con elevador: Adaptación de composición de mástil, lastre de base y reacciones. / Accessi motorizzati: composizioni elementi torre, zavorre di base e reazioni aggiornate. / Acessos motorizados: composições de coluna, lastro da base e reacções adaptadas. / Лифты : адаптированная композиция мачты, базовый балласт и нагрузки.

2 m - B 60R - C25

| ▽\Δ\ (m) | 30 | 35 | 40 | 45 | 50 | 55 |
|------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|-------------|-------------|-----------|-----------|
| H1 (m) | 72,2 | 70,5 | 67,2 | 65,5 | 62,2 | 60,5 |
| A (m) | 19 → 33 | 20 → 32 | 19,5 → 30,5 | 20,5 → 29,5 | 19,5 → 28 | 20,5 → 27 |
|  3,33 m | 2 | 0 | 2 | 0 | 2 | 0 |
|  5 m | 12 | 13 | 11 | 12 | 10 | 11 |
|  3,33 m | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |

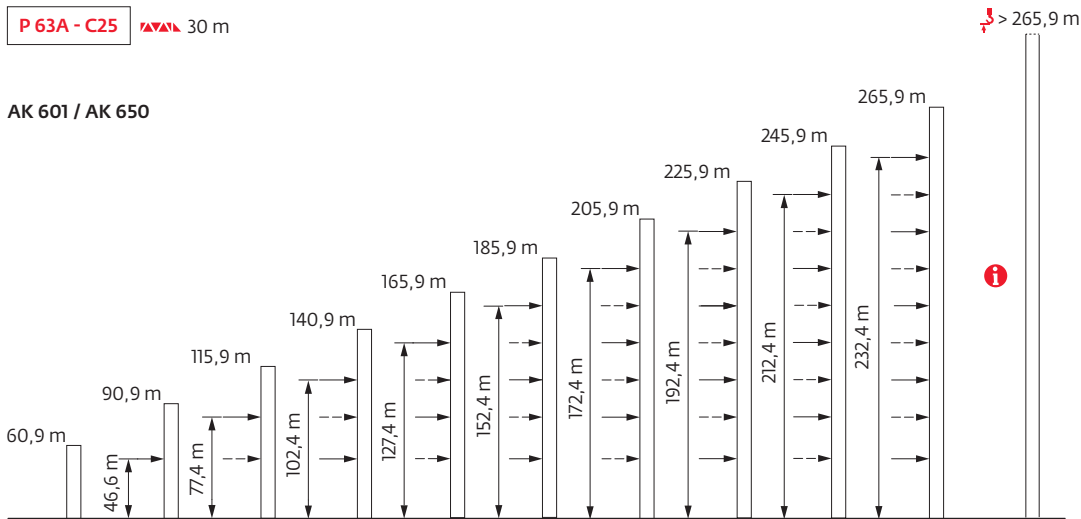


B 60A 

Ancrages / Verankerungen / Anchorages / Anclajes / Ancoraggi
 Ancoragem / нкрепа

P 63A - C25  30 m

AK 601 / AK 650



Lest de base / Grundballast / Base ballast / Lastre de base / Zavorra di base
 Lastro da base / Базовый Балласт

☰ (t) / ☐ 2 m - V 60A - ☐ - C25

| ☐ (m) | 30 | 35 | 40 | 45 | 50 | 55 |
|-------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 46,8 | 132 | | | | | |
| 43,5 | 108 | 132 | | | | |
| 40,1 | 96 | 108 | 132 | | | |
| 38,5 | 96 | 96 | 120 | 132 | | |
| 35,1 | 84 | 96 | 96 | 108 | 132 | |
| 31,8 | 84 | 84 | 84 | 96 | 108 | 132 |
| 26,8 | 72 | 72 | 84 | 84 | 96 | 96 |
| 21,8 | 60 | 60 | 72 | 72 | 84 | 84 |
| 16,8 | 60 | 60 | 60 | 72 | 72 | 84 |

☰ (t) / ☐ 2 m - ZX 640 - ☐ - C25

| ☐ (m) | 30 | 35 | 40 | 45 | 50 | 55 |
|-------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 60,2 | 220 | | | | | |
| 56,8 | 190 | 220 | | | | |
| 53,5 | 160 | 200 | 220 | | | |
| 50,2 | 140 | 170 | 190 | 220 | | |
| 46,8 | 110 | 140 | 170 | 190 | 210 | |
| 45,2 | 100 | 130 | 150 | 180 | 200 | 220 |
| 40,2 | 90 | 100 | 120 | 140 | 160 | 180 |
| 35,2 | 70 | 80 | 90 | 100 | 120 | 140 |
| 30,2 | 60 | 70 | 80 | 90 | 90 | 100 |
| 25,2 | 60 | 60 | 70 | 70 | 80 | 80 |
| 20,2 | 50 | 50 | 60 | 60 | 70 | 70 |
| 15,2 | 40 | 50 | 50 | 60 | 60 | 60 |

Courbes de charges / Lastkurven / Load curves / Curvas de cargas / Curve di carico
 Curvas de carga / Кривые нагрузок









| ☐ (m) | 17 | 20 | 22 | 25 | 27 | 30 | 30,3 | 32 | 35 | 35,2 | 37 | 40 | 40,2 | 42 | 45 | 45,1 | 47 | 50 | m | | | |
|--------|------------|-------------|----|----|----|------|------|-----|-----|------|-----|-----|------|------|-----|------|------|-----|-----|------|-----|------|
| ☐ 14 t | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ☐ 7 t | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 50 | 4 → 25,2 | 31,8 - 33 | | 10 | 10 | 10 | 10 | 9,1 | 7,7 | - | 7 | 6,3 | - | 5,8 | 5 | - | 4,6 | 4 | - | 3,6 | 3,2 | t |
| | 4 → 25,5 | 32,5 - 34 | | 10 | 10 | 10 | 10 | 9,3 | 8 | - | 7,2 | 6,7 | - | 6,1 | 5,3 | - | 4,8 | 4,2 | - | 3,8 | 3,3 | t P+ |
| 45 | 3,7 → 20 | 32,3 - 33,1 | | 14 | 14 | 12,4 | 10,3 | 9,2 | 7,9 | - | 7,1 | 6,5 | - | 5,9 | 5,2 | - | 4,7 | 4,1 | 4,1 | t | | |
| | 3,7 → 20 | 33 - 34,2 | | 14 | 14 | 12,4 | 10,5 | 9,4 | 8,1 | - | 7,3 | 6,8 | - | 6,2 | 5,4 | - | 4,9 | 4,3 | 4,3 | t P+ | | |
| 40 | 3,3 → 20,1 | 32,6 - 34 | | 14 | 14 | 12,5 | 10,5 | 9,4 | 8 | - | 7,2 | 6,7 | - | 6,1 | 5,3 | 5,3 | t | | | | | |
| | 3,3 → 20,1 | 33,4 - 35 | | 14 | 14 | 12,6 | 10,6 | 9,6 | 8,3 | - | 7,5 | 7 | - | 6,4 | 5,6 | 5,6 | t P+ | | | | | |
| 35 | 3 → 20,3 | 33,2 - 34,2 | | 14 | 14 | 12,7 | 10,6 | 9,5 | 8,2 | - | 7,4 | 6,8 | 6,8 | t | | | | | | | | |
| | 3 → 20,3 | 33,9 - 35,2 | | 14 | 14 | 12,7 | 10,8 | 9,7 | 8,4 | - | 7,7 | 7 | 7 | t P+ | | | | | | | | |
| 30 | 2,6 → 20,2 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 2,6 → 20,3 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

☐ - ☐ - 0,47 t max.

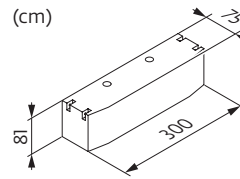


| ☐ (m) | 17 | 20 | 22 | 25 | 27 | 30 | 30,3 | 32 | 35 | 35,2 | 37 | 40 | 40,2 | 42 | 45 | 45,1 | 47 | 50 | 52 | 55 | m | |
|-------|------------|----|----|----|----|----|------|------|-----|------|----|------|------|-----|------|------|-----|------|-----|------|------|------|
| ☐ 7 t | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 55 | 4,4 → 31,7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | - | 6,9 | 6 | - | 5,5 | 4,8 | - | 4,4 | 3,9 | - | 3,6 | 3,2 | 2,9 | 2,55 | t |
| | 4,4 → 32,7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | - | 7 | 6,3 | - | 5,8 | 5,1 | - | 4,7 | 4,1 | - | 3,8 | 3,3 | 3 | 2,7 | t P+ |
| 50 | 4 → 33,4 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | - | 7 | 6,6 | - | 6 | 5,2 | - | 4,8 | 4,2 | - | 3,9 | 3,4 | t | | |
| | 4 → 34,5 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | - | 7 | 6,9 | - | 6,3 | 5,5 | - | 5 | 4,4 | - | 4,1 | 3,6 | t P+ | | |
| 45 | 3,7 → 34 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | - | 7 | 6,7 | - | 6,1 | 5,4 | - | 5 | 4,4 | 4,3 | t | | | | |
| | 3,7 → 35 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | - | 7 | 7 | - | 6,4 | 5,7 | - | 5,2 | 4,6 | 4,6 | t P+ | | | | |
| 40 | 3,3 → 34,5 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | - | 7 | 6,9 | - | 6,3 | 5,6 | 5,5 | t | | | | | | | |
| | 3,3 → 35,7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | - | 7 | 7 | - | 6,7 | 5,9 | 5,8 | t P+ | | | | | | | |
| 35 | 3 → 35,2 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | - | 7 | 7 | 7 | t | | | | | | | | | | |
| | 3 → 35,2 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | - | 7 | 7 | 7 | t P+ | | | | | | | | | | |
| 30 | 2,6 → 30,3 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | t | | | | | | | | | | | | | | |
| | 2,6 → 30,3 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | t P+ | | | | | | | | | | | | | | |

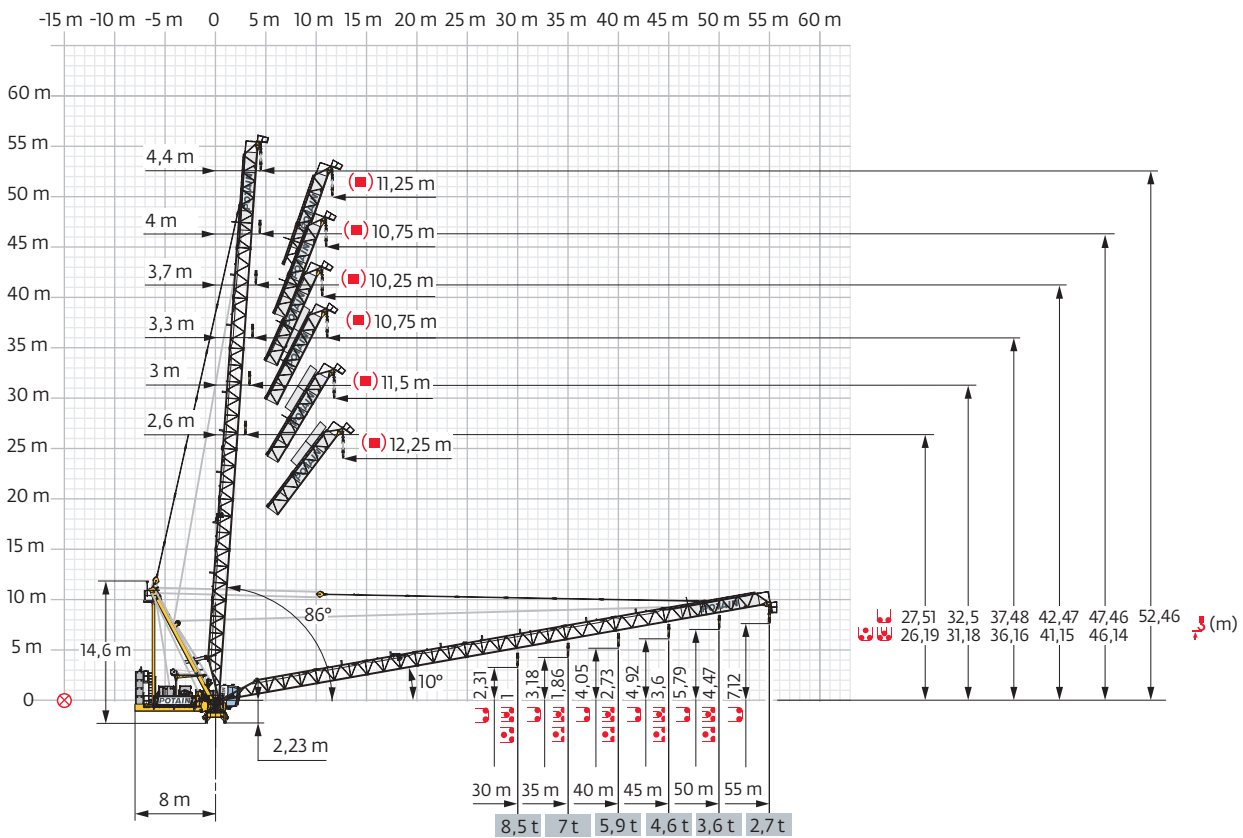
Poids de flèche & lest de contre-flèche / Auslegergewicht & Gegenauslegerballast / Jib weight & counter-jib ballast / Peso de flecha y lastre de contra-flecha / Peso del braccio & zavorra di contro-braccio / Peso da lança & lastro da contra lança
 Вес стрелы и балласт контр-стрелы

| |  (kg) (+/- 5%) |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  | 4190 kg  (kg) |
| 55 m | 6650  | 4 16760 |
| 50 m | 6535 | 4 16760 |
| 45 m | 6140 | 4 16760 |
| 40 m | 5500 | 4 16760 |
| 35 m | 4860 | 4 16760 |
| 30 m | 4300 | 4 16760 |



CAA - 4190 kg



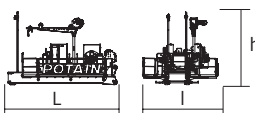
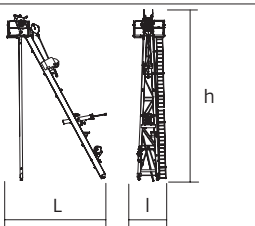

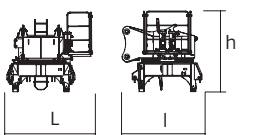

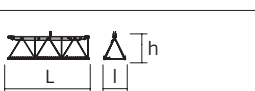
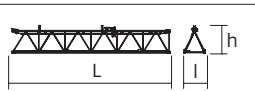
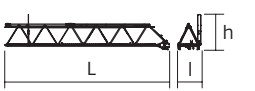
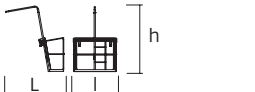
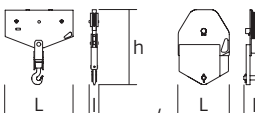
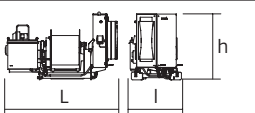
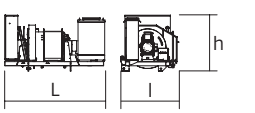
Flèche relevée / Ausleger in Steilstellung / Luffing jib / Flecha izada / Braccio impennato
 Lança inclinada / Маховая стрела

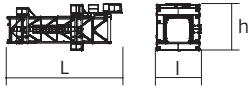

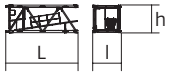
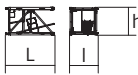
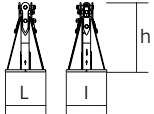
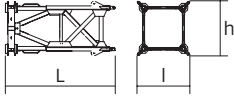
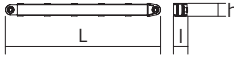
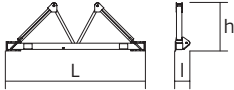
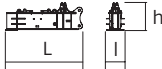
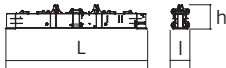


Encombremet et poids / Abmessungen und Gewicht / Dimensions and weight / Dimensiones y peso / Ingombro e peso
dimensões e pesos / габаритные размеры и вес

Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part / Parte giratoria
Parte rotante / Parte rotativa / Поворотная часть :  55 m -  75 HPL™



| Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part Parte giratoria / Parte rotante / Parte rotativa Поворотная часть | | L (m) | l (m) | h (m) | kg (+/- 5%) | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|--------------|--------------|----------------|----------------|
| Contre-flèche / Gegenausleger Counter-jib / Contra-flecha Controbraccio / Contra-lança Контр-стрела |  | 75 HPL™ 110 HPL™ | 6,69 6,69 | 4,61 4,61 | 4,4 4,4 | 11800 14200 |
| Poinçon / Auslegerhaltebock Strut / Puntal Puntone / Extrator стойка |  | | 6,95 | 2,52 | 11,75 | 4475 |
| Cabine / Kabine Cab / Cabina Cabina / Cabina Кабина |  | Ultra View | 4,6 | 2,14 | 2,53 | 1940 |
| Pivot / Krankopf Towerhead / Pivote Portaralla / Pivot Секция поворотной части |  | □ 2 m | 3,08 | 2,85 | 2,77 | 7350 |
| Elément de flèche / Auslegerement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы |  | ① | 10,31 | 1,45 | 1,69 | 980 |
| Elément de flèche / Auslegerement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы |  | ② ④ | 5,15 5,15 | 1,38 1,39 | 1,76 1,75 | 510 380 |
| Elément de flèche / Auslegerement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы |  | ③ | 10,15 | 1,38 | 1,76 | 800 |
| Elément de flèche / Auslegerement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы |  | ⑤ | 10,63 | 1,5 | 2,28 | 1010 |
| Nacelle de pointe de flèche / Inspektionsplattform für Auslegerspitze / Jib nose inspection platform / Plataforma de inspección a la punta de flecha / Piattaforma d'ispe- zione punta braccio / Plataforma de inspeção à ponta da lança / Платформа для осмотра на конце стрелы |  | | 1,91 | 1,42 | 2,12 | 55 |
| Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст |  | | 1,31 0,6 | 0,22 0,24 | 1,58 0,88 | 285 230 |
| Treuil de levage (+ câble) / Hubwerk (+ Seil) Hoisting winch (+ rope) / Mecanismo de elevación (+ cabo) Argano di sollevamento (+ fune) Guincho de elevação (+ cabo) Подъемная лебедка (+ канатом) |  | 75 HPL™ 110 HPL™ | 2,82 3,64 | 1,32 1,7 | 1,71 1,93 | 2955 5235 |
| Treuil de relevage (+ câble) / Auslegerverstellwerk (+ Seil) Luffing winch (+ rope) / Mecanismo de izado (+ cabo) Argano di Impennaggio braccio (+ fune) Mecanismo de Inclinação da Lança (+ cabo) лебедка подъема стрелы (+ канатом) |  | 75 VVF | 2,8 | 1,63 | 1,63 | 2865 |

| Рулоне / Kranturm / Crane tower Mástil / Torre / Torre Башня крана | | L (m) | I (m) | h (m) | kg (+/- 5%) |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|----------------------------|------------------------------|------------------------------|
| T 61 |  $\nabla 2\text{ m}$ | 10,83 | 4,14 | 4,47 | 9700 |
| K 649B KMT 649E KRM 6410B |  $\nabla 2\text{ m}$ | 10,23 10,29 10,23 | 2,07 2,03 2,1 | 2,03 2,03 2,08 | 5290 4850 7100 |
| K 649A KMT 649A KR 649A KRMT 649A |  $\nabla 2\text{ m}$ $\nabla 2\text{ m}$ $\nabla 2\text{ m}$ $\nabla 2\text{ m}$ | 5,23 5,23 5,23 5,23 | 2,07 2,07 2,1 2,1 | 2,03 2,03 2,08 2,08 | 2805 2570 3250 3050 |
| K 649C KMT 649C KRMT 649C |  $\nabla 2\text{ m}$ $\nabla 2\text{ m}$ $\nabla 2\text{ m}$ | 3,57 3,57 3,57 | 2,07 2,07 2,1 | 2,03 2,03 2,08 | 1985 2060 2450 |
| Pieds de scellement / VerankerungsfüÙe Fixing angles / Pie de empotramiento Montante da annegare / Angulos fixadores анкера |  P 63A / P 800B | 0,75 | 0,75 | 1,28 | 465 |
| Mât-châssis / Grundmasteinheit Basic mast unit / Tramo-chasis Elemento base / Tramo-chassis Мачта для крепления к шасси |  V 60A | 5,01 | 2,41 | 2,41 | 4760 |
| Haubans / Mastabstützungen Struts / Tornapuntas Puntoni / Escoras Растяжка |  V 60A | 4,51 | 0,29 | 0,29 | 470 |
| Sommier / Unterwagenhälfte Half-bearer / Testero Testata / Estrutura base Траверса |  V 60A | 6,7 | 0,7 | 2,31 | 1840 |
| 1/2 Bras de croix / 1/2 Fundamentkruzträger 1/2 Cross girder / 1/2 Brazo en cruz 1/2 Braccio croce / 1/2 Braço da cruz 1/2 Поперечная балка |  ZX 640 | 4,35 | 1 | 1,56 | 3320 |
| Bras de croix / Fundamentkruzträger Cross girder / Brazo en cruz / Braccio croce / Braço da cruz Поперечная балка |  ZX 640 | 9,15 | 1,19 | 1,56 | 6880 |

Mécanismes / Triebwerke / Mechanisms / Mecanismos / Meccanismi
 Mecanismos / Механизмы

| 400 V - 50 Hz | | | | | | | | | | | | | | ch - PS hp | kW | |
|---------------|-----------------|------------------------|---------|------|-------|-------|-------|------|------|------|------|---------|---------|---------------|--------|--|
| | 75 HPL™ 35 | m/min | 41 | 53,5 | 78,5 | 136,5 | 198,5 | 20 | 26,5 | 38,5 | 68,5 | 99 | 75 | 55 | 754 m | |
| | | t | 7 | 5,25 | 3,5 | 1,75 | 0,5 | 14 | 10,5 | 7 | 3,5 | 1,2 | | | | |
| | 110 HPL™ 35 | m/min | 61 | 78,5 | 110,5 | 143,5 | 207 | 30,5 | 39,5 | 55,5 | 72 | 103,5 | 110 | 82 | 1308 m | |
| | | t | 7 | 5,25 | 3,5 | 1,75 | 0,2 | 14 | 10,5 | 7 | 3,5 | 0,7 | | | | |
| | 75 VVF 30 | | 2 min | | | | | | | | | 75 | 55 | | | |
| | RVF 162 Optima+ | tr/min U/min rpm | 0 → 0,7 | | | | | | | | | 2 x 7,5 | 2 x 5,5 | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |

| | IEC 60204-32 | | kVA | |
|-------------------------|--------------|---------------------------------------------------------------------|-----|--|
| 400 V (+10% -10%) 50 Hz | | 75 HPL™ + 75 VVF : 134 → 74 kVA 110 HPL™ + 75 VVF : 162 → 88 kVA | | |

| | FR | DE | EN | ES | IT | PT | RU |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | Profil de vent suivant EN 14439 C25-D25 | Windbedingungen gemäß EN 14439 C25-D25 | Wind conditions according to EN 14439 C25-D25 | Conformidad de los condiciones de viento EN 14439 C25-D25 | Condizioni del vento secondo EN 14439 C25-D25 | Perfil de vento conforme EN 14439 C25-D25 | Ветровой режим в соответствии с EN 14439 C25-D25 |
| | Équipements standards | Standardausrüstungen | Standard equipment | Equipamiento de serie | Equipaggiamento standard | Equipamento de série | Стандартное оборудование |
| | Équipements optionnels | Sonderausrüstungen | Options | Equipamiento opcional | Equipaggiamento in opzione | Equipamento opcional | Дополнительное оборудование (опция) |
| | Fonction Potain Plus : Courbes de charges Plus | Funktion Potain Plus: Plus-Lastkurven | Potain Plus function: Plus load curves | Función Potain Plus: Diagrama de cargas Plus | Funzione Potain Plus: Curve di carico Plus | Função Potain Plus: Diagrama de cargas Plus | Функция контроля мощности Potain Plus: Диаграммы грузоподъемности Plus |
| | Hauteurs sous crochet associées aux courbes de charges Plus | Hakenhöhen mit Plus-Lastkurven | Hook heights with Plus load curves | Altura bajo gancho, usando el diagrama de cargas Plus | Altezze sotto gancio con curve di carico Plus | Altura livre, utilizando o diagrama de cargas Plus | Высота под крюком для диаграмм грузоподъемности Plus |
| | Réactions en service | Reaktionskräfte in Betrieb | Reactions in service | Reacciones en servicio | Reazioni in servizio | Reacções em serviço | Реакция при работе |
| | Réactions hors service | Reaktionskräfte außer Betrieb | Reactions out of service | Reacciones fuera de servicio | Reazioni fuori servizio | Reacções fora de serviço | Реакция в покое |
| | Distance entre cadres | Abstand zwischen den Rahmen | Distance between collars | Distancia entra marcos | Distanza fra i telai | Distância entre quadros | Расстояние между рамками крепления |
| | Cadre d'ancrage serré | Fester Verankerungsrahmen | Tightened anchorage frame | Marco de anclaje de apriete | Quadro di ancoraggio stretto | Quadro de amarração apertado | Прикрепленная анкерная рама |
| | Cadre d'ancrage desserré | Loser Verankerungsrahmen | Loosened anchorage frame | Marco de anclaje de desapriete | Quadro di ancoraggio allentato | Quadro de amarração solto | Отсоединенная анкерная рама |
| | Poids de flèche | Auslegergewicht | Jib weight | Peso de flecha | Peso del braccio | Peso da lança | вес стрелы |
| | Poids total du lest | Ballast-Gesamtgewicht | Total ballast weight | Peso total del lastre | Peso totale della zavorra | Peso total do lastro | Общий вес балласта |
| | Axe articulation flèche | Auslegergelenksachse | Jib articulation axis | Eje de articulación de la flecha | Perno di articolazione del braccio | Eixo de articulação da lança | Ось шарнира стрелы |
| | Position girouette | Windfreistellung | Weathervanning position | Posición veleta | Libera rotazione | Posição em cata-vento | Флюгер |
| | Camion 13,4 m | Lkw 13,4 m | Lorry 13,4 m | Camión 13,4 m | Camion 13,4 m | Camião 13,4 m | Рзусовой автомобиль 13,4 м |
| | Conteneur High Cube 40', et/ou Flat Rack 20' | Container High Cube 40', and/ou Flat Rack 20' | Container High Cube 40', and/or Flat Rack 20' | Contenedor High Cube 40', y/o Flat Rack 20' | Container High Cube 40', e/o Flat Rack 20' | Contentor High Cube 40', e/ou Flat Rack 20' | 40-футовый контейнер повышенной вместимости High Cube, и/или 20-футовая открытая платформа Flat Rack |
| | Levage | Heben | Hoisting | Elevación | Sollevamento | Elevação | Подъем |
| | Relevage | AL-Verstellen | Luffing | Izado | Brandeggio | Levantamento | Маховый подъем |
| | Orientation | Schwenken | Slewing | Orientación | Rotazione | Rotação | Поворот |
| | Translation | Kranfahren | Travelling | Traslación | Traslazione | Translação | Перемещение крана |
| | Puissance requise | Erforderliche Leistung | Required power | Potencia Necesaria | Potenza richiesta | Potência Necessária | Потребляемая мощность |
| | Fonction Power Control : vitesses treuils adaptés à la puissance disponible | Funktion Power Control: Geschwindigkeiten der Triebwerke werden an die verfügbare Leistung angepasst | Power Control Function: winch speeds adapted to the available power | Función Power Control: marchas de los cabrestantes adaptadas a la potencia disponible | Funzione Power Control: velocità degli argani adattate alla potenza disponibile | Função Power Control: velocidades de guincho adaptadas à potência disponível | Функция контроля мощности Power Control: регулировка скорости лебедок в зависимости от доступной мощности |
| | Nous consulter | Auf Anfrage | Consult us | Consultarnos | Consultateci | Consultar-nos | Проконсультируйтесь у нас |
| | Document commercial non contractuel. Pour toute information technique se référer à la notice correspondante. | Unverbindliches Vertriebsdokument. Für technische Informationen, siehe die entsprechenden Anweisungen. | This commercial document is not legally binding. For any technical information, please refer to the corresponding instructions. | Documento comercial no contractual. Para cualquier información técnica, ver la noticia correspondiente. | Documento commerciale non vincolante, per tutte le informazioni tecniche fare riferimento al catalogo istruzioni. | Documento comercial não contractual. Para qualquer informação técnica complementar consultar as respectivas instruções. | Этот коммерческий документ не является юридически обязательным. Для получения технической информации, см. соответствующие инструкции. |

